

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРЬСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 1

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою факультету
педагогічних технологій

та освіти впродовж життя

26 серпня 2025 р., протокол №7

Голова Вченої ради

Людмила МОГЕЛЬНИЦЬКА



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Друга іноземна мова в академічному спілкуванні»

для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «магістр»

спеціальності B11 «Філологія»

спеціалізації B11.10 «Філологія. Прикладна лінгвістика»

освітньо-професійна програма «Прикладна лінгвістика»

факультет педагогічних технологій та освіти впродовж життя

кафедра теоретичної та прикладної лінгвістики

Схвалено на засіданні кафедри

теоретичної та прикладної лінгвістики

25 серпня 2025 р., протокол № 8

Завідувач кафедри

Євгенія КАНЧУРА

Гарант освітньо-професійної програми

Євгенія КАНЧУРА

Розробник: старший викладач кафедри теоретичної та прикладної лінгвістики

Олена Лисянюк

Житомир

2025 – 2026 н.р.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	<i>Випуск 1</i>	<i>Зміни 0</i>	<i>Екземпляр № 1</i>	<i>Арк 20/ 2</i>

Робоча програма вибіркової навчальної дисципліни фахової підготовки «Друга іноземна мова в академічному спілкуванні» для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «магістр» затверджена Вченою радою факультету педагогічних технологій та освіти впродовж життя від 26 серпня 2025 р., протокол № 7.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/3

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів 5	Галузь знань В «Культура, мистецтво та Гуманітарні науки»	Вибіркова
Модулів – 1	Спеціальність В11.10 «Філологія. Прикладна лінгвістика»	Рік підготовки:
Змістових модулів – 2		1
Загальна кількість годин – 150		Семестр
		2
		Лекції
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних 64 самостійної роботи – 86	Освітній ступінь «магістр»	16 год.
		Практичні
		48 год.
		Самостійна робота
		86 год.
		Вид контролю: екзамен

Частка аудиторних занять і частка самостійної та індивідуальної роботи у загальному обсязі годин з навчальної дисципліни становить:

для денної форми навчання – 43 % аудиторних занять, 57 % самостійної та індивідуальної роботи.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 4

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Основна іноземна мова в академічному спілкуванні» для освітнього ступеня «магістр» є формування у здобувачів освіти високого рівня володіння іноземною мовою, що дозволить ефективно використовувати її в академічному середовищі. Курс спрямований на розвиток навичок професійного мовлення, письма, читання та слухання, необхідних для дослідницької діяльності, участі у міжнародних наукових проєктах, конференціях та академічних обмінах. Особлива увага приділяється розвитку здатності до критичного аналізу наукових текстів, підготовці академічних статей та презентацій іноземною мовою. Дисципліна також допомагає вдосконалити здатність до міжкультурної комунікації, що є важливою складовою академічного спілкування в умовах глобалізації.

Завданнями навчальної дисципліни є:

- Ознайомлення з основними концепціями академічного дискурсу та його характеристиками іноземною мовою.
- Розвиток навичок перекладу та аналізу наукового тексту з використанням професійної термінології та стилістики академічного мовлення.
- Визначення норм написання тез і статей на тему, пов'язану з науковими інтересами, з дотриманням вимог академічної доброчесності.
- Формування навичок критичного аналізу наукової статті та підготовки усної презентації результатів англійською мовою.
- Розвиток навичок групової дискусії навколо наукової проблеми з використанням іноземної мови для аргументації та захисту власної точки зору.
- Ознайомлення з порядком підготовки академічної статті іноземною мовою для подання до наукового журналу.
- Участь у симуляції міжнародної наукової конференції з виступом та відповідями на запитання англійською мовою.
- Формування здатності здобувачів освіти спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово на професійному рівні.
- Формування навичок збору, систематизації та інтерпретації мовних, літературних і фольклорних фактів для перекладу текстів різних жанрів.

Зміст навчальної дисципліни направлений на формування наступних компетентностей, визначених стандартом вищої освіти зі спеціальності B11 «Філологія»:

ЗК02. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК06. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/5

ЗК08. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ФК07. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК08. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

Отримані знання з навчальної дисципліни стануть складовими наступних програмних результатів навчання за спеціальністю В11 «Філологія»:

ПРН01. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН05. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації)

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

Під час вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти зможуть отримати додатково наступні Soft skills:

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 6

- *комунікативні навички*: письмове, вербальне й невербальне спілкування; уміння грамотно спілкуватися по e-mail; вести дискусію і відстоювати свою позицію; навички працювати в команді;

- *уміння виступати привселюдно*: навички, необхідні для виступів на публіці; навички проведення презентації;

- *керування часом*: уміння справлятися із завданнями вчасно;

- *гнучкість і адаптивність*: гнучкість, адаптивність і здатність змінюватися; уміння аналізувати ситуацію, орієнтування на вирішення проблеми;

- *лідерські якості*: уміння спокійно працювати в напруженому середовищі; уміння ухвалювати рішення; уміння ставити мету, планувати діяльність;

- *особисті якості*: креативне й критичне мислення; етичність, чесність, терпіння, повага до оточуючих.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1

Змістовий модуль 1. English for Academic purposes: four language skills

Тема 1. Les compétences de lecture académique.

ЗК02, ЗК06, ФК07, ПРН01, ПРН02, ПРН10

Analyser et évaluer des textes à l'aide de questions. Comprendre le rôle des titres, sous-titres et autres éléments textuels dans la compréhension d'un texte. Lire efficacement les résumés pour comprendre les arguments clés et les résumés. Trouver les points clés : identifier les idées principales, les preuves et les arguments. Stratégies de prise de notes.

Тема 2. Les bases de l'écriture.

ЗК08, ФК08, ПРН02, ПРН06, ПРН12

Comprendre l'objectif et les caractéristiques clés de l'écriture académique : clarté, objectivité et formalité. Étudier les types et les genres courants d'écrits académiques, tels que les essais, les rapports et les documents de recherche. La structure de l'écriture académique : énoncé de la thèse, introduction, corps et conclusion.

Тема 3. Les présentations publiques : comment écouter et parler.

ЗК06, ЗК10, ФК08, ПРН02, ПРН05, ПРН13

Différents types de présentations : formelles, informelles, individuelles, collaboratives et en ligne. Structurer une présentation : introduction, contenu principal et conclusion. Créer des diaporamas numériques efficaces : organisation visuelle de l'information et sélection de modèles appropriés. Principes clés de la conception de diapositives : équilibre entre le texte, les images et les données. Aspects linguistiques

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 7

de la présentation : mots, expressions et structures de phrases utiles pour une communication efficace. Les principes de la discussion : diriger, répondre aux questions et gérer l'interaction avec le public.

Тема 4. La réécriture et la relecture. L'intégrité académique.

ЗК02, ЗК08, ФК07, ПРН01, ПРН06, ПРН12, ПРН14

Processus de réécriture : techniques et stratégies. Niveaux de réécriture : phrase, paragraphe et structure globale. Relecture : identification des erreurs de grammaire, d'orthographe et de ponctuation. Outils de relecture automatique. Intégrité académique : rédaction éthique, éviter le plagiat, pratiques de citation. Utilisation de logiciels de détection du plagiat.

Змістовий модуль 2. Créer un projet de recherche.

Тема 5. L'utilisation des sources et le référencement.

ЗК08, ЗК10, ФК07, ПРН02, ПРН10, ПРН12

Types de sources : primaires, secondaires et tertiaires. Paraphrase, résumé et citation. Éviter le plagiat en citant correctement les sources. Les citations dans le texte et les références. Outils numériques pour la gestion des références. L'utilisation éthique des sources dans la rédaction académique. Approches de l'utilisation des ressources électroniques.

Тема 6. La planification de la recherche et la proposition du projet.

ЗК02, ЗК06, ФК08, ПРН01, ПРН05, ПРН13

Définition des objectifs et des questions de recherche. Brainstorming et prise de notes. Sélection d'un sujet. Structurer un plan de recherche : calendrier et ressources. Méthodologies : méthodes qualitatives, quantitatives et mixtes. Analyse documentaire : rassembler et analyser les études pertinentes. Définition d'hypothèses ou d'objectifs de recherche clairs. Planification de la recherche et proposition de projet.

Тема 7. Les outils de la rédaction académique : vocabulaire, grammaire et style.

ЗК06, ЗК08, ФК07, ФК08, ПРН02, ПРН06, ПРН14

Construction du vocabulaire académique : langage formel et spécifique à la discipline. Grammaire : structure de la phrase, cohérence des temps et accord. Règles de ponctuation dans les écrits académiques. Règles de style : clarté, cohérence et concision. Éviter les erreurs grammaticales courantes. Utilisation efficace des connecteurs et des mots de transition. La voix passive et la voix active dans les contextes académiques. Outils pour améliorer le vocabulaire et la grammaire : dictionnaires, thésaurus et correcteurs grammaticaux. L'adaptation de l'écriture à

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 8

différents genres et publics universitaires.

Тема 8. L'édition, la révision, la soumission.

ЗК02, ЗК10, ФК07, ФК08, ПРН01, ПРН06, ПРН12, ПРН13, ПРН14

Principes de l'évaluation par les pairs. Processus d'édition : améliorer la clarté, la cohérence et le style. Niveaux de révision : contenu, structure et langue. Stratégies de révision : affiner les arguments et les preuves à l'appui. Assurer la cohérence de la mise en forme et des références. Préparation de la version finale : relecture pour détecter les erreurs. Directives de soumission : comprendre les exigences de la revue ou de l'institution. Répondre aux commentaires et aux révisions de l'évaluation par les pairs. Responsabilités éthiques des évaluateurs et des auteurs.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/В11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 9

4. Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Змістові модулі і теми	Кількість годин			
	усього	лекції	практичні	самостійна робота
Тема 1. Les compétences de lecture académique.	18	2	6	10
Тема 2. Les bases de l'écriture.	19	2	6	11
Тема 3. Les présentations publiques : comment écouter et parler.	19	2	6	11
Тема 4. La réécriture et la relecture. L'intégrité académique.	19	2	6	11
Разом за змістовий модуль 1	75	8	24	43
Тема 5. L'utilisation des sources et le référencement.	18	2	6	10
Тема 6. La planification de la recherche et la proposition du projet.	19	2	6	11
Тема 7. Les outils de la rédaction académique : vocabulaire, grammaire et style.	19	2	6	11
Тема 8. L'édition, la révision, la soumission.	18	2	5	11
Модульний контроль	1	0	1	0
Разом за змістовий модуль 2	75	8	24	43
ВСЬОГО	150	16	48	86

5. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. English for Academic purposes: four language skills		
1	Тема 1. Les compétences de lecture académique.	6
2	Тема 2. Les bases de l'écriture.	6
3	Тема 3. Les présentations publiques: comment écouter et parler.	6
4	Тема 4. La réécriture et la relecture. L'intégrité académique.	6
Змістовий модуль 2. Creating a research project step by step.		
5	Тема 5. L'utilisation des sources et le référencement.	6
6	Тема 6. La planification de la recherche et la proposition du projet.	6
7	Тема 7. Les outils de la rédaction académique: vocabulaire, grammaire et style.	6
8	Тема 8. L'édition, la révision, la soumission.	5
	Модульний контроль	1
РАЗОМ		48

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 10

6. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна форма
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Le francais aux besoins académiques : les quatre compétences linguistiques		
1	Тема 1. Les compétences de lecture académique. La description des diagrammes, des tableaux, des graphiques, des diagrammes, des cartes.	10
2	Тема 2. Les bases de l'écriture. La rédaction d'un CV. La rédaction d'un résumé en français.	11
3	Тема 3. Les présentations publiques: comment écouter et parler. La présentation du sujet de recherche (pertinence, sujet, objet, but).	11
4	Тема 4. La réécriture et relecture. L'intégrité académique. La définition du style à l'aide de l'analyse des erreurs typiques aux niveaux lexical et grammatical. Les moyens d'atteindre les principaux éléments du style d'écriture scientifique : spécificité, clarté, précision, littératie, etc.	11
Змістовий модуль 2. Créer un projet de recherche.		
5	Тема 5. Utilisation des sources et le référencement. Rédaction un rapport sur un sujet à choisir en mettant en pratique les techniques d'utilisation des sources et de référencement.	10
6	Тема 6. La planification de la recherche et la proposition du projet. La traduction de textes authentiques dans le domaine de la recherche.	11
7	Тема 7. Les outils de rédaction académique: vocabulaire, grammaire et style. Les composantes du style (synonymes, euphémismes, jargon, clichés). Les composantes grammaticales du style (morphologiques, syntaxiques). Les exemples des constructions grammaticales à éviter.	11
8	Тема 8. L'édition, la révision, la soumission. Les responsabilités éthiques des évaluateurs et des auteurs.	11
РАЗОМ		86

7. Індивідуальні самостійні завдання

Виконання письмового самостійного перекладу, групових та індивідуальних перекладацьких проєктів, підготовка презентацій на теми, що розглядаються під час практичних занять, а також на теми, визначені питаннями для самостійного опрацювання. Орієнтовні теми доповідей (оцінюється в межах відповідних практичних та лекційних занять) :

1. Techniques pour améliorer la compréhension de la lecture académique.
2. Structurer les essais académiques : approches clés.
3. Améliorer la cohérence et la cohésion dans les écrits académiques.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 11

4. Stratégies pour améliorer les compétences en matière de prise de parole en public.
5. Techniques de réécriture efficace et d'amélioration de la clarté.
6. Éviter le plagiat grâce à des références efficaces.
7. L'évaluation critique des sources dans la rédaction académique.
8. Étapes de l'élaboration d'une proposition de recherche.
9. Défis dans la planification de la recherche et comment les surmonter.
10. Importance de la précision grammaticale dans la rédaction académique.
11. Les étapes clés de l'édition et de la révision dans la rédaction académique.
12. Le rôle de l'évaluation par les pairs dans l'édition universitaire.

8. Методи навчання

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються методи навчання, що сприяють досягненню відповідних програмних результатів.

Результат навчання	Методи навчання
<i>ПРН01. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН05 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота)

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05-05.01/B11.10/M/OK6-1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 12

Результат навчання	Методи навчання
<i>різного рівня.</i>	– Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації)</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання практичних завдань) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, написання есе, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація) – Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, кейсів) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (анотування опрацьованого матеріалу, підготовка доповідей, написання наукових тез)
<i>ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати</i>	– Вербальні методи (пояснення) – Наочні методи (демонстрація, ілюстрація)

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05-05.01/B11.10/M/OK6-1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 13

Результат навчання	Методи навчання
<i>тексти різних стилів та жанрів.</i>	– Практичні методи (виконання різних видів вправ, практичних завдань, кейсів) – Дискусійний метод – Метод активного навчання (проведення рольових ігор, мозковий штурм, командна робота) – Ситуаційний метод – Методи самостійної роботи (підготовка доповідей, написання наукових тез)

9. Методи контролю

Перевірка досягнення програмних результатів навчання здійснюється з використанням наступних методів.

Результат навчання	Методи навчання
<i>ПРН01. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН05 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН06. Застосовувати</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 14

Результат навчання	Методи навчання
<i>знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>	проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації)</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль
<i>ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</i>	– Усне опитування, участь у дискусії, відповіді на проблемні запитання – Перевірка виконання домашніх і практичних завдань – Експрес-тестування – Перевірка виконання та захист індивідуальних завдань – Самооцінювання та взаємооцінювання – Перевірка виконання завдань модульного контролю – Підсумковий контроль

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 15

10. Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти

Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Державному університеті «Житомирська політехніка» та розподілу балів, що наведений нижче.

Система оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни включає поточний, модульний та підсумковий контроль.

Поточний контроль проводиться для оцінювання рівня засвоєння знань, формування умінь і навичок здобувачів вищої освіти впродовж вивчення ними матеріалу модуля (змістових модулів) навчальної дисципліни. Поточний контроль здійснюється під час проведення навчальних занять.

Модульний контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти за модуль (змістові модулі) навчальної дисципліни. Модульний контроль проводиться під час навчального заняття після завершення вивчення матеріалу модуля (змістових модулів) навчальної дисципліни. Модульний контроль здійснюється у формі розгорнутої усної презентації.

Підсумковий контроль проводиться для підсумкового оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти з навчальної дисципліни. Підсумковий контроль здійснюється після завершення вивчення навчальної дисципліни або наприкінці семестру. Підсумковий контроль проводиться у формі екзамену. Процедура складання екзамену визначена у Положенні про організацію освітнього процесу у Державному університеті «Житомирська політехніка».

Розподіл балів з навчальної дисципліни

Види робіт здобувача вищої освіти	Кількість балів за семестр
	денна форма
Виконання завдань поточного контролю	60
Виконання завдань модульного контролю	40
Підсумкова семестрова оцінка	100

Розподіл балів за виконання завдань поточного контролю

Види робіт здобувача вищої освіти	Кількість балів за семестр
	денна форма
Виконання та підготовлених та спонтанних комунікативних вправ	60
Виконання науково-дослідної роботи та інших видів робіт (додаткові – заохочувальні бали):	20

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05-05.01/B11.10/М/ОК6-1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 16

Види робіт здобувача вищої освіти	Кількість балів за семестр
	денна форма
1. Участь у студентських предметних олімпіадах, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт, грантах, науково-дослідних проектах, 2. Підготовка наукових статей, тез доповідей наукових конференцій	
Разом за виконання завдань поточного контролю	60

Розподіл балів за виконання завдань під час навчальних занять

Види робіт здобувача вищої освіти ¹	Кількість балів за семестр
	денна форма
Аудіювання	15
Читання	15
Письмо	15
Мовлення	15
Разом за виконання завдань під час навчальних занять	60

З метою застосування цілих чисел для оцінювання активностей здобувачів вищої освіти під час навчальних занять протягом семестру використовується 100-бальна шкала оцінювання кожного окремо виду робіт. Розрахунок набраних здобувачем вищої освіти балів за виконання завдань під час навчальних занять за семестр проводиться за формулою:

$$P_{НЗ} = (P_{М100} \times BK_{М} + P_{П100} \times BK_{П} + P_{А100} \times BK_{А} + P_{Ч100} \times BK_{Ч}) \times K_{НЗ}, \quad (1)$$

де $P_{НЗ}$ – кількість набраних здобувачем вищої освіти балів за виконання завдань під час навчальних занять за семестр;

$P_{М100}$, $P_{П100}$, $P_{А100}$, $P_{Ч100}$, – кількість набраних здобувачем вищої освіти балів за семестр відповідно за виконання робіт з кожного виду мовних навичок: мовлення, письма, аудіювання й читання (кожний окремо вид робіт на навчальних заняттях оцінюється за 100-бальною шкалою);

$BK_{М}$, $BK_{П}$, $BK_{А}$, $BK_{Ч}$, – вагові коефіцієнти відповідно за відповіді на заняттях, та виконання письмових форм роботи. Значення вагових коефіцієнтів розраховуються шляхом ділення кількості балів, які встановлені за виконання окремого виду робіт під час навчальних занять, на сумарну кількість балів за виконання цих робіт (дані для розрахунку вагових коефіцієнтів наведено в табл. «Розподіл балів за виконання завдань під час навчальних занять»);

$K_{НЗ}$ – коригувальний коефіцієнт, який визначається шляхом ділення кількості балів, що встановлені за виконання завдань під час навчальних занять, на 100 балів.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 17

Розподіл балів за виконання завдань модульного контролю

Види робіт здобувача вищої освіти	Кількість балів за семестр
	денна форма
Виконання завдань модульного контролю	40
Разом за виконання завдань модульного контролю	40

Якщо здобувач вищої освіти виконав завдання модульного контролю і з урахуванням отриманих балів за поточний контроль набрав у сумі 60 балів або більше, він може погодити дану оцінку в електронному кабінеті і вона стане семестровою оцінкою за вивчення навчальної дисципліни.

Якщо здобувач вищої освіти під час вивчення навчальної дисципліни набрав 60 балів або більше і бажає покращити свій результат успішності, він проходить процедуру підсумкового контролю у формі екзамену. За складання екзамену здобувач вищої освіти може набрати 40 балів. Набрані бали за виконання завдань підсумкового контролю у формі екзамену, а також бали за поточний контроль сумуються і формується семестрова оцінка з навчальної дисципліни. Бали, які здобувач вищої освіти набрав за виконання завдань модульного контролю, при цьому не враховуються під час розрахунку семестрової оцінки з навчальної дисципліни.

Здобувач вищої освіти допускається до процедури підсумкового контролю у формі екзамену, якщо за виконання завдань поточного контролю набрав 20 балів або більше.

Якщо здобувач вищої освіти за результатами поточного контролю набрав 15-19 балів, він отримує право за власною заявою повторно опанувати окремі теми (змістові модулі) навчальної дисципліни понад обсяги, встановлені навчальним планом освітньої програми. Повторне вивчення окремих складових навчальної дисципліни понад обсяги, встановлені навчальним планом освітньої програми, здійснюється у вільний від занять здобувача вищої освіти час.

Якщо здобувач вищої освіти за результатами поточного контролю набрав від 0 до 14 балів (включно), він вважається таким, що не виконав вимоги робочої програми навчальної дисципліни та має академічну заборгованість. Здобувач вищої освіти отримує право за власною заявою повторно опанувати навчальну дисципліну у наступному семестрі понад обсяги, встановлені навчальним планом освітньої програми.

Процедура надання додаткових освітніх послуг здобувачу вищої освіти з метою повторного вивчення навчальної дисципліни чи її окремих складових частин визначена у Положенні про надання додаткових освітніх послуг здобувачам вищої освіти в Державному університеті «Житомирська політехніка».

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 18

Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті

Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті в рамках окремих тем навчальної дисципліни, здійснюється викладачем за зверненням здобувача вищої освіти та представленням документів, які підтверджують результати навчання (сертифікати, свідоцтва, скріншоти тощо). Рішення про визнання та оцінка за відповідну частину освітнього компонента приймається викладачем за результатами співбесіди зі здобувачем вищої освіти. Визнання результатів навчання, набутих у неформальній та/або інформальній освіті в рамках цілого освітнього компонента, здійснюється за процедурою, яка визначена у Положенні про організацію освітнього процесу у Державному університеті «Житомирська політехніка».

Шкала оцінювання

Шкала ЄКТС	Національна шкала	100-бальна шкала
A	Відмінно	90-100
B	Добре	82-89
C		74-81
D	Задовільно	64-73
E		60-63
FX	Незадовільно	35-59
F		0-34

11. Глосарій¹

№ з/п	Термін державною мовою	Відповідник французькою мовою
1.	Академічна доброчесність	Intégrité académique
2.	Академічна стаття	Article académique
3.	Академічне спілкування	Communication académique
4.	Академічний дискурс	Discours académique
5.	Аргументація	Argumentation
6.	Групове обговорення	Discussion de groupe
7.	Джерела інформації	Sources d'information
8.	Дослідницька діяльність	Activité de recherche
9.	Захист наукової роботи	Défense du travail scientifique
10.	Критичний аналіз	Analyse critique
11.	Літературний огляд	Analyse documentaire
12.	Міжкультурна комунікація	Communication interculturelle

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/M/OK6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 19

№ з/п	Термін державною мовою	Відповідник французькою мовою
1.	Академічна доброчесність	Intégrité académique
13.	Міжнародна конференція	Conférence internationale
14.	Наукова стаття	Article scientifique
15.	Науковий журнал	Revue scientifique
16.	Науковий текст	Texte scientifique
17.	Офіційне листування	Correspondance officielle
18.	Письмова робота	Travail écrit
19.	Професійна термінологія	Terminologie professionnelle
20.	Реферат	Résumé
21.	Рецензія	Révision
22.	Стилістика академічного мовлення	Stylistique du discours académique
23.	Тези доповіді	Résumés du rapport
24.	Усна презентація	Présentation orale
25.	Цитування	Citation

12. Рекомендована література

Основна література

1. Catherine Fuchs, Sylvie Garnier. « Lexique raisonné du français académique ». Ophrys. Paris. 2020.
2. Conseil de l'Europe. Le Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire. Décembre 2021. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://rm.coe.int/cadre-europeen-commun-de-reference-pour-les-langues-apprendre-enseigne/1680a4e270>.
3. Sylvie Garnier, Alan Savage. « Rédiger un texte académique en français ». Ophrys. Paris. 2018.

Допоміжна література

1. Nathalie Calvet, Bernadette Coulomies-friscic, Aurélie Daoulas, Hélène Nguyen-Gateff. « Affaires étrangères - Niveaux B1/B2 » – CLE International, 2020. – 142 с.
2. Ніколаєва, С. (2003). *Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання*. Київ. Ленвіт.
3. Cidalia Martins, Jean-Jacques Mobolat. «100% FLE - Guide de communication en Français». Les Éditions Didier. Paris. 2014. 221 с.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015			Ф-31.05- 05.01/B11.10/М/ОК6- 1-2025
	Випуск 1	Зміни 0	Екземпляр № 1	Арк 20/ 20

4. Lita Lundquist. « Lire un texte académique en français - stratégies de lecture, exercices de lecture assistée par ordinateur ». Ophrys. Paris. 2013.
5. Conseil de l'Europe. Le Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Didier, 2001. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.coe.int/fr/web/language-policy/home> .
6. Eveline Siréjols. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. – CLE International, 2008. – 127 с.
7. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices. Niveau intermédiaire. – CLE International, 2007. – 190 с.
8. 7. Maia Grégoire. Grammaire progressive du français avec 600 exercices. Niveau intermédiaire. – CLE International, 2008. – 271 с.

13. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Онлайн словник LeRobert. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/>
2. Онлайн словник Larousse. URL: <https://www.larousse.fr/>
3. Сайт “TV5 Monde”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.tv5monde.com/>.
4. Сайт “Fr.euronews.com”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://fr.euronews.com/>
5. Сайт “L’étudiant.fr”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.letudiant.fr/>
6. Сайт “Methodo recherche”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://methodorecherche.com/5-etapes-de-redaction-ecrits-academiques/>
7. Сайт “Plag”. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://blog.plag.ai/fr/academic-writing-formality-style-guide#google_vignette